**[يُرسل إلى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية، لندن لإيداعه لدى الأمين العام للأمم المتحدة، عملاً بالمادة 73 من اتفاقية المنظمة البحرية الدولية]**

**صكّ قبول**

لما كانت تعديلاتٌ قد اعتُمدت على المواد 16 و17 و18 و19(ب) و81 من اتفاقية المنظمة البحرية الدولية في لندن في 8 كانون الأول/ديسمبر 2021 في الدورة العادية الثانية والثلاثين للجمعية بموجب القرار A.1152(32)؛

ولما كانت [اسم الدولة]، دولة يحق لها قبول التعديلات المذكورة بموجب المادة 73 من اتفاقية المنظمة البحرية الدولية،

فإن حكومة [اسم الدولة]، بعد النظر في التعديلات المذكورة، تعلن رسمياً قبولها للتعديلات المذكورة على المواد 16 و17 و18 و19(ب) و81 من اتفاقية المنظمة البحرية الدولية.

وإشهاداً على ذلك، وقَّعتُ أنا، ...........................................
[رئيس] [رئيس وزراء] [وزير خارجية] ..................................... صك القبول هذا.

حُرِّر في ................. ، بتاريخ اليوم.......... من شهر............. عام ألفين و.............

 (الختم) (توقيع)
[الرئيس] [رئيس الوزراء]
[وزير الخارجية]

[根据《国际海事组织公约》第 73 条，送交伦敦国际海事组织秘书长，由其交存联合国秘书长]

**2021 年大会通过的《国际海事组织公约》修正案接受书
范 本**

鉴于大会第三十二届会议于 2021 年 12 月 8 日在伦敦以第A.1152(32)号决议通过了《国际海事组织公约》第 16、17、18、19(b)和 81 条的修正案；

鉴于[国家名称]是根据《国际海事组织公约》第 73 条有权接受上述修正案的国家，

因此，[国家名称]政府在审议了上述修正案后，兹正式宣布接受对《国际海事组织公约》第 16、17、18、19(b)和 81 条的上述修正案。

本人，................................................的[总统] [总理][外交部长]........................…………..签署本接受书，以昭信守。

[总统] [总理] [外交部长]

(签字)

(盖章)

二〇................年............月............日，于...................

**\*\*\***

**[To be communicated to the Secretary-General of IMO, London for deposit with the
Secretary-General of the United Nations, pursuant to Article 73 of the IMO Convention]**

**INSTRUMENT OF ACCEPTANCE**

WHEREAS amendments to Articles 16, 17, 18, 19(b) and 81 of the Convention on the
International Maritime Organization were adopted at London on 8 December 2021 by the
thirty-second regular session of the Assembly through resolution A.1152(32);

AND WHEREAS [name of State], being a State entitled to accept the said amendments by
virtue of Article 73 of the IMO Convention,

NOW THEREFORE the Government of [name of State], having considered the said
amendments, hereby formally declares its acceptance of the said amendments to Articles 16, 17, 18, 19(b) and 81 of the IMO Convention.

IN WITNESS WHEREOF I, …......................................................................
[President] [Prime Minister] [Minister for Foreign Affairs] of [name of State] have signed this Instrument of Acceptance.

DONE at ….................., this…....... day of ….............................................. two
thousand and …..

(Seal) (Signature)
[President] [Prime Minister]
[Minister for Foreign Affairs]

\*\*\*

**[À communiquer au Secrétaire général de l’OMI (Londres), en vue du dépôt auprès
du Secrétaire général de l’Organisation des Nations Unies, conformément
à l’article 73 de la Convention portant création de l’OMI]**

**INSTRUMENT D’ACCEPTATION**

ATTENDU QUE les amendements aux articles 16, 17, 18, 19 b) et 81 de la Convention portant création de l’Organisation maritime internationale ont été adoptés à Londres le 8 décembre 2021 par l’Assemblée à sa trente-deuxième session ordinaire, par la résolution A.1152(32) ;

ET ATTENDU QUE [nom de l’État], étant un État en droit d’accepter lesdits amendements en vertu de l’article 73 de la Convention portant création de l’OMI,

EN CONSÉQUENCE, le Gouvernement de [nom de l’État], ayant examiné lesdits amendements, déclare solennellement par les présentes qu’il accepte lesdits amendements aux articles 16, 17, 18, 19 b) et 81 de la Convention portant création de l’OMI.

EN FOI DE QUOI, je soussigné€ ,

[Président€] [Premier/Première Ministre] [Ministre des affaires étrangères] de [nom de l’État]’, ai signé le présent instrument d’acceptation.

FAIT À , ce deux mille

(Cachet) (Signature)

 [Président€] [Premier/Première Ministre]

 (Ministre des affaires étrangères)

\*\*\*

[Направляется Генеральному секретарю ИМО, Лондон, для передачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 73 Конвенции об ИМО]

**ТИПОВОЙ ДОКУМЕНТ О ПРИНЯТИИ ПОПРАВОК К КОНВЕНЦИИ ОБ ИМО, ПРИНЯТЫХ АССАМБЛЕЕЙ В 2021 ГОДУ**

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что 8 декабря 2021 года в Лондоне на тридцать второй очередной сессии Ассамблеи резолюцией A.1152(32) были приняты поправки к статьям 16, 17, 18, 19 b) и 81 Конвенции о Международной морской организации,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ ТАКЖЕ, что [название государства] является государством, имеющим право принять указанные поправки на основании статьи 73 Конвенции об ИМО,

РУКОВОДСТВУЯСЬ ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫМ, правительство [название государства], рассмотрев указанные поправки, настоящим официально заявляет о своем принятии указанных поправок к статьям 16, 17, 18, 19 b) и 81 Конвенции об ИМО.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО я,

[Президент] [Премьер-министр] [Министр иностранных дел] [название государства]

подписал настоящий Документ о принятии.

СОВЕРШЕНО в ……......................... ................................................... две тысячи ................................ года

(печать) (Подпись) [Президент] [Премьер-министр]

[Министр иностранных дел]

\*\*\*

**[Transmítase al Secretario General de la OMI, en Londres, para que lo deposite ante el Secretario General de las Naciones Unidas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 73 del Convenio constitutivo de la OMI]**

**INSTRUMENTO DE ACEPTACIÓN**

CONSIDERANDO que las enmiendas a los artículos 16, 17, 18, 19 b) y 81 del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional fueron adoptadas en Londres el 8 de diciembre de 2021 por la Asamblea en su trigésimo segundo periodo de sesiones ordinario mediante la resolución A.1152(32),

CONSIDERANDO ASIMISMO que [nombre del Estado], es un Estado con derecho a aceptar dichas enmiendas en virtud de lo dispuesto en el artículo 73 del Convenio constitutivo de la OMI,

POR TANTO, el Gobierno de [nombre del Estado], tras haber examinado dichas enmiendas, declara formalmente su aceptación de dichas enmiendas a los artículos 16, 17, 18, 19 b) y 81 del Convenio constitutivo de la OMI.

EN FE DE LO CUAL YO, …........................................................................................................ [Presidente] [Primer Ministro] [Ministro de Relaciones Exteriores] de [nombre del Estado] he firmado el presente instrumento de aceptación.

HECHO EN ………. El …. De …. De dos mil……............................

(Sello) (Firma)

 [Presidente] [Primer Ministro]

 [Ministro de Relaciones Exteriores].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_